



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **45/2023**  
Sitzung vom **06.09.2023**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Ratifizierung der Dringlichkeitsverfügung Nr. 6/2023 betreffend die Vermietung von Wohnung in Welschnofen, Kaltrungasse 11/1 an die Gemeinde Welschnofen.**

**Ratifica del provvedimento urgente n. 6/2023 inerente la locazione di 1 alloggio a Nova Levante, vicolo Caltrun 11/1 al Comune di Nova Levante.**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Sabine Fischer  
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Kontrollorgans  
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Andrea Renate Flarer  
Oscar De Iorio

in presenza dei  
sottoindicati componenti dell'  
Organo di controllo  
Presidente

Componenti

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES  
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

06.09.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:  
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:  
Ripartizione alloggi ed inquilinato

**Betreff:**

**Oggetto:**

**Ratifizierung der Dringlichkeitsverfügung Nr. 6/2023 betreffend die Vermietung von 1 Wohnung in Welschnofen, Kaltrungasse 11/1 an die Gemeinde Welschnofen.**

**Ratifica del provvedimento urgente n. 6/2023 inerente la locazione di 1 alloggio a Nova Levante, vicolo Caltrun 11/1 al Comune di Nova Levante.**

Die Vize-Präsidentin hat, in Anwendung des Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13 und des Art. 9, Buchstabe g) des Statutes des Wohnbauinstitutes, die Dringlichkeitsverfügung erlassen.

La Vice-Presidente ha adottato il provvedimento urgente, in applicazione dell'art. 14 comma 1, lett. d) della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13 e dell'art. 9, lettera g) dello Statuto dell'Ipes.

Der Verwaltungsrat macht sich die im Betreff genannte Dringlichkeitsverfügung zu eigen.

Il Consiglio di Amministrazione approva il provvedimento urgente di cui in oggetto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in  
gesetzlicher Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. Die beiliegende Dringlichkeitsverfügung Nr. 6/2023, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu ratifizieren.
2. Dieser Beschluss hat keine Ausgaben zu Lasten des Haushaltes des Wobi zur Folge.

1. di ratificare l'allegato provvedimento urgente n. 6/2023, che costituisce parte integrante della presente delibera.
2. La presente delibera non comporta spese a carico del bilancio di Ipes.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader